

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**551** -е ЗАСЕДАНИЕ  
1 АВГУСТА 1951 ГОДА

ШЕСТОЙ  
ГОД

ФЛОШИНГ МЭДОУ, НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр</i>
Система устных переводов	1
Палестинский вопрос ( <i>продолжение</i> )	1

Документы относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности но не приводимые в них полностью печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*

*Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций*

## ПЯТЬСОТ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда 1 августа 1951 года, 3 ч 30 м дня

Флошинг Мэдое, Нью-Йорк

*Председатель* Г-н Уоррен ОСТИН (Соединенные Штаты Америки)

*Присутствуют представители следующих стран* Бразилии, Индии Китая Нидерландов Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Соединенных Штатов Америки Союза Советских Социалистических Республик Турции Франции Эквадора Югославии

*Повестка дня та же что и повестка 550-го заседания*

1 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Открывая настоящее заседание Совета Безопасности я хотел бы разъяснить что мое заявление при закрытии утреннего заседания о возобновлении 550-го заседания Совета Безопасности в 3 ч 30 м дня считается утратившим силу Утренние и дневные заседания состоявшиеся в течение одного дня должны рассматриваться как отдельные заседания Совета Безопасности Поэтому это заседание считается 551-м заседанием

### Система устных переводов

2 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я предлагаю чтобы мы придерживались того же порядка перевода как и на 550-м заседании

*Предложение принимается*

### Палестинский вопрос (продолжение)

а) ОГРАНИЧЕНИЯ УСТАНОВЛЕННЫЕ ЕГИПТОМ В ОТНОШЕНИИ ПРОХОДА СУДОВ ЧЕРЕЗ СУЭЦКИЙ КАНАЛ (S/2241)

*По приглашению Председателя Совета Безопасности представитель Египта Махмуд Фаузи-бей представитель Ирака г-н Халиди и представитель Израиля г-н Эбан занимают места за столом Совета*

3 Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*) Пятьдесят страниц аргументации представителя Египта дают нам теперь ясное представление о его точке зрения по всем вопросам жизни и деятельности человека От времени до времени в течение коротких, но памятных моментов представитель Египта случайно затрагивал вопрос стоящий на повестке дня Совета «Ограничения установленные Египтом в отношении прохода судов через Суэцкий канал» Даже в этих случаях он затрагивал существо вопроса редко и вскользь нам преподносили излишние рассуждения касающиеся общего смысла соглашений о перемирии как таковые понимались до подписания Устава, без указания на какие бы то ни было особые

или специальные условия которые характеризуют Египетско-израильское соглашение о перемирии подписанное 24 февраля 1949 г в г Родосе<sup>1</sup> Поэтому я позволю себе еще раз заявить что нет абсолютно никакого смысла делать обобщения касающиеся традиционного понятия перемирия при наличии специального соглашения в котором содержатся весьма ясные положения предусматривающие постоянный и полный отказ от всех враждебных действий

4 Даже появление серьезного и я должен сказать до сих пор неизвестного профессора Висконсинского университета Пфанкухена не заставит нашу делегацию изменить свою основную позицию по этому правовому вопросу ибо этот вопрос касается не охвата соглашений о перемирии а специфических положений настоящего Соглашения Этот вопрос не подлежит разрешению на основании традиционного права господствовавшего в правовых системах до подписания Устава вопрос заключается в том может ли государство-член Организации после того как подписан Устав и после того как заключенное между Египтом и Израилем Соглашение о перемирии находится в силе в течение двух с половиной лет обратиться в Совет Безопасности с просьбой признать законным одностороннее использование этим членом прав воюющей стороны через два с половиной года после подписания Соглашения которое истолковывалось Советом как означающее полное прекращение всех враждебных действий

5 Доктор Пфанкухен которого представитель Египта часто цитировал но реже признавал ничего не может дать нам нового по этому вопросу в предисловии к своему учебнику автор намеренно избегает претенциозных заявлений которые представитель Египта за него делал Автор пишет

«Эта книга является скорее учебным пособием, а не научным трудом для дальнейшего развития международного права [Этот учебник] предназначен главным образом для студентов старших и предпоследних курсов в четырехгодичных колледжах или университетах»

<sup>1</sup> Текст Соглашения см в Официальных отчетах Совета Безопасности четвертый год Особое дополнение № 3

6 Может быть ничто не может лучше иллюстрировать обстановку существовавшую до подписания Устава в которой сложилась юридическая аргументация представителя Египта чем некоторые проблемы разрабатываемые студентами третьего или четвертого курса после изучения вопроса о войнах и перемириях

« 1 Внимательно прочитайте перечень войн в параграфе 138

с) допустим что государства А В и С находятся в состоянии « общей войны » с государствами Х У и Z Сколько всего войн? »

7 Но вопрос который мы сейчас рассматриваем относится исключительно к конкретному документу который подписали Египет и Израиль Лишь самое непосредственное толкование этого соглашения может относиться к правам и обязанностям подписавших его государств

8 Я хотел бы ограничиться замечаниями по существу повестки дня принятой Советом Безопасности Но к сожалению выступление представителя Египта характеризовалось весьма грубым и непогрешимым тоном когда он говорил об Израиле его создании его освободительном движении борьбе за существование его прошлых достижениях и будущих идеалах Но я возражаю не против грубого или в некоторой степени саркастического тона этого выступления а против этой непогрешимости, которой это выступление характеризовалось Египет напавший с неимоверной жестокостью на государство Израиль в целях его уничтожения Египет первое государство возглавлявшее коалицию государств усилия которых были направлены на то чтобы вооруженными силами помешать осуществлению рекомендаций Генеральной Ассамблеи Египет являвшийся поэтому инициатором послевоенной агрессии Египет — центр и организатор той катастрофы в результате которой был уничтожен цвет мужского населения государства Израиль и арабское население Палестины бежало в панике и ужасе и было обречено на нищенское существование Египет первоначальные действия которого несомненно возлагают на него главную вину за все убийства всю панику все бедствия и страдания которым подвергались народы Египта Израиля и всех стран Среднего Востока в результате ненужного конфликта — этот Египет выступает здесь и целомудренно требует международной санкции для признания прав воюющей стороны

9 Я могу лишь предположить, что неистовство этих нападков объясняется сознанием виновности Это сознание должно быть тяжким бременем на совести государства развязавшего вооруженную интервенцию за пределами своих границ когда оно видит мрачные последствия этой интервенции Для Египта, конечно трудно не считаться с резолюцией Генеральной Ассамблеи попирает ее не выполнять ее забить ее до смерти а потом обвинять государство Израиль в том что оно не в состоянии воскресить эту резолюцию Поэтому я считаю что не следует забывать ни на какой стадии обсуждения любой проблемы связанной с последствиями этих военных действий кто несет первоначальную ответственность за эти

действия Такие выступления должны быть проникнуты по меньшей мере скромностью готовностью нести совместную ответственность в разрешении этих вопросов а не критическими и самодовольными заявлениями по нашему адресу

10 Я не согласен что Израиль обязан обсуждать с Египтом все вопросы за исключением ограничений в отношении прохода судов через Суэцкий канал Стремление соскользнуть на обсуждение совершенно посторонних вопросов может лишь поставить Совет Безопасности в неудобное положение и помешать ему сосредоточить все свое внимание на одном вопросе стоящем на повестке дня Но если задета честь государства Израиль оно должно защищаться если даже это будет несовместимо с желанием не выходить за пределы повестки дня Я касаюсь теперь некоторых вопросов, не имеющих никакого отношения к повестке дня но бывших предметом исчерпывающего выступления египетского представителя на утреннем заседании не потому что таков мой выбор или что я убежден что замечания представителя Египта соответствовали повестке дня а лишь потому что этого требует справедливость

11 Во-первых я считаю своим долгом разъяснить что практика досмотра и обыска египетскими властями судов которые направляются с предназначенными для Израиля товарами через Суэцкий канал является единственным нарушением Египетско-израильского соглашения о перемирии За исключением этого вопиющего нарушения все остальные положения Соглашения о перемирии соблюдаются Необходимо остановиться на этом вопросе так как сегодня утром нам преподнесли длинный перечень в основном односторонних жалоб Египта которые якобы периодически вносились на рассмотрение Смешанной комиссии по перемирию Поэтому я должен подчеркнуть что ни одна из этих жалоб не имеет никакого значения в данное время ни в юридическом ни в политическом смысле этого слова Все эти жалобы рассматривались либо Смешанной комиссией по перемирию либо Специальным комитетом назначенным в соответствии с Египетско-израильским соглашением о перемирии Все эти жалобы были либо полностью опровергнуты либо в конце концов разрешены Смешанной комиссией по перемирию или Специальным комитетом Поэтому ни одна из этих жалоб не имеет теперь никакого значения Этот длинный перечень жалоб сам по себе является не чем иным как ответом Египта на столь же многочисленные жалобы Израиля, которые в свою очередь, были либо удовлетворены либо рассмотрены в соответствии с установленным Соглашением о перемирии порядком Я мог бы представить Совету Безопасности такой же — если не больший — перечень нарушений условий Соглашения Египтом, если бы я включил как это сделал представитель Египта не только те нарушения которые были подтверждены Смешанной комиссией по перемирию и Специальным комитетом но также и те которые были предметом односторонних жалоб Но я полагаю что поскольку эти жалобы о нарушении Соглашения были уже урегулированы в установленном Соглашением порядке, вторичное представление

этих жалоб по соображениям политического и полемического характера высшему органу обращение к которому может быть оправдано лишь после того как все методы разрешения жалоб установленные Соглашением о перемирии окажутся неэффективными следует считать использованием Соглашения в своих личных целях

12 Одним их приписываемых нам нарушений Соглашения о перемирии на которые ссылался представитель Египта является вопрос об эвакуации Бир-Гаттара. Но и здесь представитель Египта не смог нарисовать точную картину этого инцидента и извлечь из него соответствующий и конструктивный урок

13 Во-вторых не существует никакого решения Смешанной комиссии по перемирию об эвакуации Израилем Бир-Гаттара который расположен на территории Израиля и поэтому не подлежит эвакуации. Однако в Египетско-израильском соглашении о перемирии относящемся к ограничению и выводу вооруженных сил было предложено о выводе вооруженных сил Израиля из Бир-Гаттара

14 Эта эвакуация была своевременно осуществлена и этот прецедент заслуживает внимания из уважения к решению Совета Безопасности и до принятия резолюции правительство Израиля добровольно согласилось с требованием начальника штаба о выводе своих войск из Бир-Гаттара. Эта эвакуация не была фарсом и в документах Совета Безопасности имеется доклад начальника штаба в котором говорится что израильских вооруженных сил не было в Бир-Гаттаре в надлежащее время и что были выполнены указания начальника штаба и резолюция Совета Безопасности

15 Положение таково что Египет может внести в Совет Безопасности любую жалобу по своему усмотрению и если бы какой-либо вопрос из перечисленных представителем Египта оказался действительной причиной жалобы центральным вопросом в напряженном положении на Ближнем Востоке или во всяком случае актуальным вопросом то правительство Египта должно было бы поступить так как мы поступили в вопросе о блокаде Суэцкого канала а именно представить его в соответствующем порядке на рассмотрение Смешанной комиссии по перемирию и Специального комитета и уж потом если ни один из этих органов не решит этого вопроса обратиться в Совет Безопасности

16 В течение двух лет Смешанная комиссия по перемирию не торопясь занималась рассмотрением этого вопроса. За это время блокада канала нанесла нам ущерб и убытки и создалось такое положение что начальник штаба на которого возложены обязанности по наблюдению за выполнением условий перемирия, предупредил мировую общественность что продолжение блокады Суэцкого канала угрожает существованию Египетско-израильского соглашения о перемирии

17 Кроме списка не относящихся к делу и полностью урегулированных жалоб о нарушении Соглашения о перемирии нам рассказали длинную историю в которой делалась попытка связать — трудно представить себе как эти вопросы могут

быть связаны — вопрос о блокаде Суэцкого канала с трагическим гуманитарным вопросом об арабских беженцах. И здесь моя делегация не может не протестовать против того факта что представитель Египта — не один раз а дважды — пытался доказать что присутствие этих беженцев в арабских странах является тяжелым бременем для арабских стран что их присутствие обходится арабским странам в один миллиард долларов. Это фантастическое заявление было сделано не раз а два раза. Всем известно что даже ни одна десятая ни одна пятидесятая этой суммы этих потерь не падает на арабские государства индивидуально или коллективно в связи с присутствием арабских беженцев в этих соседних странах. Ведь органы Организации Объединенных Наций которым поручено наблюдение за размещением беженцев неоднократно докладывали относительно размеров и характера бремени которое несет каждое правительство на Ближнем Востоке в результате того что эта проблема продолжает оставаться неурегулированной. Эти органы указывают что это бремя — убытки или расходы — всех арабских государств составляют пять миллионов долларов. Эта сумма есть ежегодный расход всех арабских государств связанный с присутствием арабских беженцев в этих странах в то время как Израиль по причине присутствия в Израиле репатриированных беженцев несет значительно большие относительные и почти такие же абсолютные расходы

18 Дело в том что в связи с значительным движением населения в результате которого еврейские общины Ближнего Востока оказались в пределах Израиля и которое кроме других последствий арабских войн против Израиля повело к появлению арабских беженцев в арабских странах создалось положение при котором нуждающиеся и лишенные всяких средств к существованию евреи из Ирака и Йемена размещаются и ассимилируются за счет Израиля что ложится тяжелым бременем на экономику Израиля тогда как арабские страны лишь недавно начали поступать таким же образом в отношении своих соотечественников ищущих убежища в их странах. Неправильно и то — как это может показаться любому прочитавшему оба выступления представителя Египта — что существует действительно принципиальное расхождение между мировым мнением и мнением государства Израиль по вопросу о будущих мерах необходимых для разрешения этой проблемы. Организация Объединенных Наций вверила эту проблему послу Бландфорду и г-ну Андерсену которые соответственно возглавляют Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и Специальное бюро по делам беженцев Палестинской согласительной комиссии. Во всех консультациях которые были проведены между этими органами и моим правительством, не было никаких принципиальных разногласий ни по программам регионального размещения беженцев ни по вопросу о методах разрешения этой проблемы, применяемых Израилем

19 Вопрос о беженцах по существу не стоит на повестке дня Совета Безопасности и поэтому я

ограничусь лишь этими общими замечаниями. Однако я не могу не указать представителям Египта и арабских государств, которые снова подняли эту проблему, что нам непонятны ни их логика, ни их отношение к вопросу. Нам непонятно, почему они вначале создают эту проблему с помощью вооруженных сил, а затем в политических целях используют людские страдания для устранения которых они еще до сих пор ничего не сделали. За всей этой проблемой образуя ее общий фон, лежит основной и неизбежный вопрос о первоначальной ответственности и хотя никто не утверждает, что бремя решения этой проблемы должно быть возложено на одно государство или на одну группу государств, ясно, что независимо от ответственности за возникновение этой проблемы ответственность за ее решение с региональной точки зрения является региональной ответственностью, а в более широком смысле — международной, так как эта проблема по своим размерам выходит далеко за пределы или возможности какого-либо отдельного государства или группы государств в этом районе.

20 В дополнение к этим проблемам урегулированных нарушений Соглашения о перемирии и совершенно к делу не относящимся, хотя и важным вопросам арабских беженцев, представитель Египта представил на рассмотрение Совета Безопасности в рамках этих специфических жалоб некоторые вопросы, которые совсем не касаются отношений между Израилем и Египтом. Главным из этих вопросов был вопрос о водных ресурсах реки Иордана. Вряд ли можно поверить, что было бы правильно Израилю обсуждать с Египтом вопросы, относящиеся к израильско-египетским отношениям, поскольку эти вопросы имеют какой-либо международный характер. Поэтому я еще раз касаюсь существа этого вопроса, чтобы ясно заявить, что мы совершенно не признаем заинтересованности Египта в этом вопросе и связи этого вопроса с данным пунктом повестки дня.

21 Дело в том, что если и наблюдается какое-либо увеличение количества соли, содержащейся в водах нижнего течения Иордана — что еще следует доказать — то это объясняется двумя обстоятельствами, которые в этом году оказали свое влияние на реку Иордан. Во-первых, это объясняется небывалой и жестокой засухой, поразившей в прошлом году в одинаковой степени как Израиль, так и Иордан, приведшей к полной потере урожая пшеницы в Израиле и нанесшей ущерб исчисляемый в двадцать миллионов долларов. Эта засуха, как сообщалось, в одинаковой степени отразилась и на сельском хозяйстве Королевства Иордания. Каждый год, когда выпадает недостаточное количество дождей — в особенности в годы, когда выпадают небывало скудные осадки — возникает проблема поддержания пресности воды в реке Иордан за Галилейским озером, а также поддержания ее уровня. В обычные годы, однако, действие засухи парализовалось изобретательностью человека. На противоположном берегу реки Иордана Палестинская электрическая корпорация, известная как Рутенбергские заводы, имеет плотину в связи со своими гидроэлектриче-

скими установками. Эта плотина сохраняет выпадающие зимой осадки, чтобы в летние месяцы освобождать эти воды и парализовать этим действие засухи, вызываемой недостатком дождей. Рутенбергские заводы, а также все машинное оборудование Палестинской электрической корпорации оказались во владении Иордании. Машинное оборудование содержится в плохом состоянии, плотина не восстанавливается, и поэтому воды, задерживаемые плотиной, не могут устранить последствий небывалой засухи. Таким образом, совпадение пренебрежительного отношения к плотине со стороны властей Иордании с неблагоприятными природными явлениями в этом году могли, разумеется, привести к возникновению проблемы в этой части реки Иордана.

22 Что касается неблагоприятных природных явлений, то мы можем лишь присоединить наши молитвы к молитвам населения Иордании о ниспослании обильного естественного дождя. Относительно же той роли, которую может сыграть человек в данном положении, мы можем только заявить, что мы хотели бы услышать что-нибудь в ответ на наши неоднократные заявления об активизировании плотин Палестинской электрической корпорации в интересах обоих государств и для улучшения пресности и повышения уровня воды в реке Иордан. Стоит ли говорить, что если бы известные членам Совета Безопасности события не приостановили работ по осушению болот в районе озера Хуле, то верхнее течение реки Иордана получило бы дополнительно 65 млн. кубических метров свежей воды и некоторое количество этой воды можно было бы использовать для того, чтобы ликвидировать последствия как засухи, так и пренебрежительного отношения к машинному оборудованию. Это может рассматриваться в качестве третьего или подчиненного аспекта данной проблемы.

23 Более того, поскольку это с правовой точки зрения есть вопрос внутренней юрисдикции Израиля, а с моральной точки зрения — вопрос затрагивающий одновременно интересы народов Израиля и Иордании, естественно, что мое правительство через органы Организации Объединенных Наций пригласило правительство Иордании провести консультации, чтобы выяснить, имеются ли еще какие-либо факторы — помимо перечисленных мною — которые могли бы вызывать отклонение от нормальной солености воды в нижнем течении реки Иордана, и могут ли эти дополнительные причины, если они будут установлены, быть устранены путем взаимного сотрудничества обеих сторон. Представитель Египта незначительно отклонился от вопроса затрагивающего взаимоотношения между Израилем и Иорданией, и затронул область касающуюся Сирии и Израиля. Необходимо отметить, что нет ни одного соглашения о перемирии, подписанного всеми нами: Израильско-египетское соглашение о перемирии, Израильско-иорданское и Израильско-сирийское соглашения являются отдельными документами. По этой причине мы были изумлены вмешательством представителя Египта во взаимоотношения к которым Египет совершенно непричастен.

24 Поскольку Совет Безопасности рассмотрел большинство вопросов касающихся наших взаимоотношений в соответствии с Израильско-сирийским соглашением о перемирии я скажу здесь об этом всего лишь несколько слов. Однако есть один вопрос о котором следует серьезно подумать. В северной части страны у нас имеется проект имеющий жизненно важное значение для населения Израиля и будущего этот проект может увеличить посевную площадь под зерновыми культурами на 20 000 думанов, площадь рыбных водоемов на 10 000 думанов, а площадь под фруктовыми садами на 10 000 думанов. Ежегодная продукция сельского хозяйства составляла бы 9 млн. долларов. Работы по осуществлению этого проекта были прекращены на самом решающем и заключительном их этапе не в силу каких-то связанных с этим выгод для Израиля проистекающих из приостановки этих работ а исключительно в силу уважения к резолютивной части резолюции [S/2152/Rev. 1]<sup>2</sup> которая была принята Советом Безопасности два месяца назад [547-е заседание]. Но под заголовком этого именно вопроса Египту предлагается воздержаться от подобной практики что совсем не отразится на благосостоянии Египта благополучии его народа или международном престиже Египта. Отказ от этой целиком отрицательной и бесплодной практики лишь укрепит престиж Египта и будет способствовать ослаблению напряжения и устранению конфликтов на Ближнем Востоке.

25 Таким образом кроме не имеющих отношения к повестке дня израильско-египетских вопросов и других вопросов, существующих между Израилем и другими арабскими странами представитель Египта остановился на проблемах которые касаются только Израиля и которые в действительности не могут быть предметом обсуждения и не входят в компетенцию какого-либо арабского государства или группы арабских государств. Представитель Египта особенно тщательно осветил вопрос об иммиграции в Израиль. Этот вопрос является исключительно вопросом внутренней компетенции моего правительства. Мы ни в какой степени не обязаны обсуждать этот вопрос в международном масштабе и менее всего по повелению стран — я имею в виду Египет — которые недружелюбно относятся к этой иммиграции. Здесь находится представитель стран плотность населения которых превышает плотность на которую когда-либо может надеяться государство Израиль. На земном шаре есть много стран которые стоят перед трудным вопросом регулирования прироста населения в соответствии с их ресурсами. Но поскольку они подписали Устав Организации Объединенных Наций и связаны между собой как и наше государство договором о ненападении они должны проводить это регулирование прироста населения в соответствии с их ресурсами в пределах своей территории.

26 Все социологи Ближнего Востока признают что действительная проблема населения состоит в том что 20 млн. человек живет в обрабатываемом районе долины реки Нила в Египте. Статистики не нашли

ответа на вопрос каким образом может существовать эта огромная концентрация населения и как может осуществляться прирост этого населения без экспансии. Но для нас эта проблема является академической. Этот вопрос не входит в компетенцию государства Израиль и Израиль на это не претендует.

27 Фактически, нет ни одного более знаменательного достижения в истории государства Израиль достигнута которым Израиль может гордиться чем успешное поглощение с ограниченными ресурсами, этого огромного и небывалого увеличения населения главным образом с помощью ресурсов накопленных в течение трех десятилетий трудной пионерской работы.

28 Я прошу членов Совета извинить меня за упоминание вопросов не имеющих отношения к повестке дня. Я остановился на некоторых замечаниях представителя Египта которые были выдвинуты им в более тесной связи с рассматриваемым Советом вопросом. Если я понял разницу между его утренним выступлением [550-е заседание] и выступлением на прошлой неделе [549-е заседание], основным тезисом его сегодняшнего выступления на утреннем заседании была идея самосохранения. Признавая что остановка посещения и обыск судов следующих через Суэцкий канал в Израиль, является осуществлением права воюющей стороны в юридическом и практическом смысле этого слова представитель Египта заявил что это необходимо Египту в целях самосохранения. Представитель Великобритании в своих замечаниях убедительно опроверг этот довод. Я бы хотел лишь добавить одно важное замечание. На Египет никто не нападает и не собирается нападать. Никто не вмешивается в торговлю Египта хотя Египет вмешивается в торговлю государства Израиль. Ни одно государство или группа государств не создает экономического бойкота чтобы помешать развитию Египта.

29 В соответствии с соглашением одобренным Советом Безопасности 11 августа 1949 г. Египет в целях самосохранения может свободно покупать импортировать и экспортировать оружие для целей обороны. Я уже указывал что восстановление права на свободную покупку вооружений для стран Среднего Востока вытекающее из резолюции Совета Безопасности от 11 августа 1949 г. было частью общего предположения которое превалировало в то время в Совете Безопасности что с войной покончено что устранены все следы состояния войны и что перемирие — промежуточная стадия установления мира. Основываясь именно на этом предположении члены Совета Безопасности главным образом государства производящие оружие могли отменить эмбарго и восстановить право на покупку вооружений странами Среднего Востока.

30 Как отчеты Совета Безопасности, так и одно-временный обмен письмами доказывают что отмена эмбарго на оружие и покупка вооружения зависят от обстоятельств и взаимно связаны между собой. Египту следовало бы отказаться от всех якобы существующих прав воюющей стороны и в свою очередь мировое общение не относилось бы к Египту как к стране находящейся в состоянии вой-

<sup>2</sup> Текст резолюции см. в отчете 546-го заседания.

ны Мировое общение относилось бы к Египту в вопросе обороны — и это относится и ко всем другим странам — основываясь на предположении что состояния войны нет а превалируют нормальные взаимоотношения. Но я боюсь что Египет использует в своих целях это взаимное соглашение иными словами при покупке вооружений он исходит из предположения что на Ближнем Востоке все хорошо и мирно но когда дело доходит до применения принципа нормальных и мирных отношений к зоне Суэцкого канала изобретается доктрина юридического состояния войны. Таким образом если речь идет о покупке вооружений, на Ближнем Востоке нет войны если же речь идет о свободном проходе судов с товарами состояние войны налицо если речь идет о приглашении Египта Палестинской согласительной комиссией в принципе согласиться подписать мирные договоры с Израилем состояния войны нет и поэтому Египет не может подписать мирный договор.

31 Подбор этой аргументации и ее неприкрытая фабрикация спустя столько времени после прекращения военных действий чтобы попытаться дать этим своеобразным действиям оболочку якобы существующей законности умаляют присущую этому аргументу ценность.

32 Во всяком случае если Египет считает что он находится в состоянии войны и является воюющей стороной правительству Израиля ничего другого не остается как оставить за собой право вновь возбудить этот вопрос в Совете Безопасности и запросить мнения правительств у которых производятся закупки оружия о том не следовало ли бы Египту соблюдать принятые им условия и отказаться от всякого рода актов войны в качестве цены за те выгоды которые он получает при покупке вооружения в условиях мирного времени.

33 Хотя Египет и нельзя назвать беспомощным и безоружным в обороне и самосохранении нет никаких запретов в отношении его обороны. Никто не ограничивает оборонительные мероприятия Египта или свободное развитие его торговли и экономики. Если Египет не несет никаких потерь в связи с действиями государства Израиль то действия Египта не должны наносить ущерб Израилю так как соглашение между нами предусматривает строгую взаимность и невозможно оправдать действия Египта которые по своему существу не могут быть предприняты нашим государством. Вы не можете утверждать что Египет имеет право препятствовать импорту нефти в Израиль или ввозу вооружения или торговле, пока вы не признаете за государством Израиль соответствующего права на установление взаимоотношений воюющих сторон и блокады, чтобы препятствовать Египту получать вооружения препятствовать его торговле и т. д.

34 Из анализа этого положения видно что оба государства и Совет Безопасности могут в скором времени оказаться в безвыходном положении, если Совет Безопасности выскажет даже незначительное одобрение и поддержку бесплодной доктрины что Египет и Израиль находятся в состоянии войны. Трудно совместить утверждение что Египет отчаянно борется за самосохранение, с тем фактом что

военный бюджет страны составляет 200 млн. долларов.

35 Таким образом это самосохранение выражается в том что Египет односторонне отстаивает доктрину состояния войны отказывается от мирных переговоров а затем заявляет что его самосохранение находится под угрозой.

36 Что же касается юридического аспекта данного вопроса то мне кажется что здесь мы уже слышали убедительные опровержения. Статья 51 Устава Организации Объединенных Наций разрешает любому государству предпринимать действия самообороны лишь при двух условиях которые отсутствуют в данной ситуации. Во-первых меры самообороны предпринимаются тогда когда государство оказывается жертвой вооруженного нападения. В данном случае даже египетский представитель не может утверждать что-либо подобное а во-вторых — когда Совет Безопасности не принимает мер необходимых для поддержания международного мира и безопасности в этом районе. Совет Безопасности принял меры в этом районе утвердив Общее соглашение о перемирии и призвав все стороны к осуществлению условий этого перемирия.

37 Наконец я подхожу с некоторым чувством облегчения к существу вопроса стоящего на повестке дня которая была принята Советом Безопасности к вопросу об ограничениях установленных Египтом в отношении прохода судов через Суэцкий канал. Заявление которое мне было позволено сделать на последнем заседании Совета Безопасности с исчерпывающей полнотой отражает точку зрения моего правительства по этому вопросу. Резюмируя положение можно заявить что жалоба прошла через все примирительные и посреднические органы предусмотренные Соглашением о перемирии. Попытки начальника штаба Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия направленные на отмену введенных Египтом ограничений ни к чему не привели. Признавая что продолжение блокады в любой форме представляет собой чрезвычайную опасность для перемирия начальник штаба заявил что этот вопрос выходит за пределы узкой компетенции Смешанной комиссии по перемирию. Поэтому мое правительство внесло этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности как вопрос затрагивающий международный мир и безопасность. Мы располагаем мнением представителя Организации Объединенных Наций участвовавшего в переговорах о перемирии этот представитель говорит что эти действия противоречат букве и духу Соглашения о перемирии. Мы располагаем заключением должностного лица Организации Объединенных Наций которому было поручено наблюдение за выполнением Соглашения о перемирии что эти действия носят агрессивный и враждебный характер и подвергают опасности эффективное осуществление Соглашения о перемирии.

38 В ответ на это и в дополнение к тем юридическим расхождениям на которые я указывал и которые не имеют особой связи с рассматриваемым нами Соглашением египетский представитель старался оправдать действия своего правительства на



том основании что — если я его понял правильно — их последствия могли бы быть серьезнее, чем это было на самом деле. Он предоставил нам данные о количестве судов, которые прошли через Суэцкий канал, и о количестве судов, которые подверглись осмотру и египетский представитель сделал вывод, что задержанию подверглось относительно небольшое количество судов.

39 Совет Безопасности располагает заявлением уполномоченного представителя Организации Объединенных Наций, в котором говорится, что каждое действие, имеющее целью осмотр груза, предназначенного для Израиля, представляет собой враждебный и агрессивный акт. У нас также имеется ответ представителя Египта, что его правительство совершило всего лишь пятьдесят враждебных актов, в то время как у него имелись все возможности совершить две тысячи подобных враждебных актов.

40 Мне хотелось бы указать Совету Безопасности, что мы имеем дело с принципиальным вопросом, на который не может оказать ни малейшего влияния количественная сторона дела. Бесполезно заявлять, что сегодня утром вы прошли мимо ста домов, а обворовали лишь пятнадцать, и что объективные люди должны принять во внимание восемьдесят пять домов, которые вами не были обворованы. Кроме того, сокращение количества таких нарушений, что фактически нельзя считать благоприятным фактором, ничего не доказывает. Ибо тот факт, что с течением времени становится все меньше и меньше случаев задержки судов, указывает на пагубные последствия этой блокады. Капитанам судов хорошо известно, что любой торговый корабль, направляющийся самым обычным маршрутом с грузом, предназначенным для государства Израиль, или идущий по маршруту с заходом в какой-либо порт Израиля, обязательно подвергнется задержанию и что разумнее избегать таких рейсов. Цель блокады и сходных с ней мероприятий состоит в том, чтобы действовать не путем активных операций, а на основе результатов, выявляющихся в течение длительного времени, необходимо учитывать не только фактические инциденты с задержкой судов, которые по нашему мнению, создают достаточно тревожное положение, но и тот факт, что блокада, осуществляемая угрозой применения вооруженных сил, как об этом ясно говорится в законодательных актах Египта, равносильна по своим результатам военным действиям, что известно нам под названием блокады.

41 Кроме того, эти действия являются вполне односторонним актом Египта, нарушающим торговлю Израilea и его судоходство, но не налагающим таких же ограничений в отношении Египта. Я должен заявить здесь, что я считаю весьма удивительным выступление представителя Египта, когда он цитировал королевский декрет от февраля 1950 года, послуживший законным оправданием для актов блокады, относительно которых мы представили жалобу в Совет Безопасности. Представитель Египта напомнил нам, что в статьях 3 и 4 этого декрета говорится, что в целях пресечения контрабанды подлежат обыску и другим действиям различные военные суда, их составные части и машинное оборудо-

вание, военные самолеты всех типов, их составные части и аппаратура. Но когда мы изучили подлинный текст этого декрета, как на французском, так и на арабском языках, мы установили, что в декрете военные суда не упоминаются. Этому контролю подвержены суда всех типов. Не военные самолеты, а самолеты всех типов следует подвергать досмотру, обыску и конфискации. Мне непонятно, как можно так тенденциозно цитировать такой ясный по содержанию документ. Во всяком случае, дело не в категории товаров, которые являются предметом этой блокады. Израиль не признает за Египтом какого бы то ни было права нарушать процесс торговли между Израилем и каким-либо другим суверенным государством. Если какое-либо государство желает отправить груз государству Израиль, не Египту решать, имеет ли государство Израиль достаточно или слишком много этих товаров, которые направляет данное суверенное государство к месту их назначения.

42 Наконец, мне хотелось бы суммировать вопрос, находящийся на рассмотрении Совета Безопасности, который мучается с этой проблемой в течение двух с половиной лет, суммировать так, как этот вопрос понимается нашей делегацией. Вопрос и спор вполне ясны, и Совет Безопасности должен вынести решение: существует ли состояние войны между Израилем и Египтом, или нет. Совет Безопасности должен решить этот вопрос, ибо несомненно, законные права обеих сторон должны быть согласованы с их позициями. Должен ли Египет действовать теперь в соответствии с Соглашением о перемирии, как таковое пока истолковывается в соответствии с мнениями г-на Бонча и генерала Райли, в соответствии с ясными намерениями обеих сторон, выраженными ими при подписании в Родосе Соглашения — документа, исключающего доктрину «остаточной» войны, и возможность враждебных актов, или же мы должны будем приспособить себя к отрицательной, бесплодной и мстительной теории состояния войны, с тем, чтобы заставить обе стороны согласиться на блокаду и рассматривать перемирие как состояние войны, что позволит совершать враждебные действия.

43 Конечно, в таком случае все то, что было с таким трудом достигнуто во время переговоров и при осуществлении Соглашения о перемирии, подвергнется большой опасности. Если Совет Безопасности согласится с утверждением Египта, то тем самым он фактически заставит государство Израиль объявить войну, с тем, чтобы согласовать свое законодательство с египетским. У Израиля нет никаких намерений подобного рода, но именно это абсурдное положение показывает, что международный орган не может вообще оказать какую бы то ни было поддержку и дать свое молчаливое согласие доктрине состояния войны. Совет может побудить обе стороны признать и осуществлять права воюющих сторон, создавать препятствия в торговле и судоходстве противника и осуществлять контроль над ними, наносить ущерб судам, заходящим в порты Израilea, до посещения портов Египта, или после, считать контрабандой и конфисковать любые товары,

предназначенные для укрепления экономики или обороны Египта

44 Следует ли нам принять такое решение? В Соглашении о перемирии говорится конечно обратное. Соглашение о перемирии разумеется умрет, как только Совет примет доктрину, что любая подписавшая Соглашение сторона имеет право вводить юридическое состояние войны со всеми правами воюющих сторон и правом на блокаду. Поскольку вопрос поставлен, он должен быть так или иначе разрешен.

45 Представитель Египта как вам известно избегал упоминания того факта, что к этому состоянию войны не прибегали раньше во время военных действий во время и после перемирия, и что оно было изобретено совсем недавно для оправдания действий Египта. Но что важнее всего, мы просто ошеломлены ловким предположением, что Египет располагает односторонним правом прекращения или поддержания состояния войны по своему усмотрению. Можно подумать, что Египет — победитель в справедливой оборонительной войне, одобренной Организацией Объединенных Наций, и что он вправе диктовать свои условия Израилю, побежденному противнику, который не имеет никаких прав в соответствии с Уставом. Конечно, эта аналогия неправильна. Любая аналогия между Египтом и Израилем с одной стороны и союзниками в Германии с другой стороны является ненужной и ошибочной. Но если бы подобная аналогия была правильной и законной, то ни в коем случае нельзя было бы допустить, что положение и права Египта равнозначны положению и правам союзников, и, конечно, Египет не может односторонне решать, существует ли состояние войны или нет. С другой стороны, если Совет Безопасности потребует немедленного прекращения подобных актов, он тем самым подтвердит действительность Соглашения о перемирии, восстановит все те намерения и дух, которые вдохновляли нас в Родосе. Кроме того, это решение раз и навсегда установит в международном плане, что враждебные акты в рамках Соглашения о перемирии считаются незаконными, и аппарат перемирия, который должен бездействовать, пока нет соглашения между сторонами об их правовых взаимоотношениях, сможет начать успешно функционировать. Но если же останется в силе доктрина состояния войны, то мы отвергнем этим доводы г-на Бонча и генерала Райли, откажемся от первоначального смысла Соглашения, заключенного в Родосе, и отменим обе резолюции Совета Безопасности, в которых выдвигается требование об обязательном прекращении враждебных действий. Трудно представить себе, чтобы когда-либо Совет Безопасности рассматривал вопрос единственное разрешение которого было настолько ясно.

46 Наконец, я глубоко сожалею, что представитель Египта как-то надменно реагировал на ту

картину израильско-египетских отношений — основанных на настойчивом продвижении к миру, а не на возвращении к войне — которую я представил Совету Безопасности по поручению моего правительства. Все, кто посмотрит на Ближний Восток при существующем напряженном положении, характеризующемся непрекращающимися беспорядками и отсутствием стабильности, порождающими повсеместные волнения, в условиях, когда главный центр и источник иностранного антагонизма — муфтий Иерусалима действует под покровительством и с одобрения египетского правительства, все, кто посмотрит на этот район, не могут спокойно отнестись к положению, при котором высший международный орган своими действиями или своим молчанием оказывает поддержку или одобрение доктрине юридического состояния войны. Поэтому я еще раз заявляю, что только отказавшись от такой доктрины войны в интересах доктрины установления мира, Египет и Израиль, преодолев создание блокадой препятствия, смогут возобновить перемирие в качестве первого шага к установлению длительного мира.

47 Вопрос, находящийся на рассмотрении Совета Безопасности, не является частью мирного урегулирования. Это — часть системы перемирия. До тех пор пока не будет ликвидировано это ненормальное положение, перемирие не может действовать эффективно в качестве переходной ступени к установлению окончательного мира. По этой же причине делегация Израиля просит Совет Безопасности сосредоточить свое внимание на этом единственном и конкретном вопросе, который мое правительство не может рассматривать вместе с вопросами, не имеющими отношения к повестке дня, и путем устранения этого нарушения Соглашения о перемирии, продолжающегося уже в течение долгого времени, укрепить основу, которая может послужить для перехода к конструктивному региональному сотрудничеству.

48 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*). Я собираюсь закрыть наше заседание. Конечно, я хотел бы узнать мнение членов Совета Безопасности. Предварительные данные о желаниях членов Совета Безопасности свидетельствуют о том, что некоторые делегации не смогут принять участия в заседаниях Совета Безопасности до четверга. Я полагаю, что Совет Безопасности мог бы собраться в понедельник, но у меня есть весьма основательные причины не созывать заседания в следующий понедельник. Есть ли какие-либо возражения против того, чтобы наше следующее заседание состоялось в четверг, в 11 часов утра? Поскольку нет возражений, следующее заседание Совета Безопасности назначается на 11 часов утра в четверг.

*Заседание закрывается в 4 ч 45 м дня*

# СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

## АВСТРАЛИЯ

H A Goddard 255a George St Sydney  
90 Queen St Melbourne  
Melbourne University Press Carlton N3  
Victoria

## АВСТРИЯ

Geold & Co Graben 31 Wien 1  
B W Ilserstorff Markus Sittikusstrasse 10  
Salzburg

## АРГЕНТИНА

Edtoal Sudamericana S.A., Aluna 500  
Buenos Aires

## БЕЛЬГИЯ

Agece et Messageries de la Presse S.A.  
1422 rue du Prince Brailles  
W H Smith & Son 7175 boulevard  
Adolphe Ma Bruelles

## БОЛИВИЯ

Lbea Selecciones Casilla 972 La Paz.

## БРАЗИЛИЯ

Liaia Agr Ro de Janeiro Sao Paulo  
e d Belo Horizonte

## ВЕНЕСУЭЛА

Lbea del Este A Manda No 52  
Edif Galpán Caracas

## ВЬЕТНАМ

Papete la Librairie Nouvelle Albert Por  
tal Boite Postale 283 Saigon

## ГАИТИ

Lbea e la Carabelle Boite Postale  
111 B Port au Prince

## ГВАТЕМАЛА

Sociedad Economica Faccsa Edificio  
B z D spacio 207 6a A 1433 Zona  
1 Guatemala City

## ГЕРМАНИЯ

R Eenschmidt Kassestrasse 49 Frankfurt  
/Main

Elwert & Merz Hauptstrasse 101 Berlin  
Shubertg  
Aleander Morn Spiegelgasse 9 Wies  
baden

W E Saarbach Geolstrasse 2529  
Koln (22)

## ГОНДУРАС

Lb Paamca Tegucigalpa

## ГОНКОНГ

The Swindon Book Co 25 Nathan Road  
Kowloon

## ГРЕЦИЯ

Kaffman Bookshop 28 Stadion Street  
Athens

## ДАНИЯ

Eaanksgaard Ltd Norregade 6  
Kobenhavn K

## ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Lbea Dominicana Mercedes 49 Ciudad  
Trujillo

## ЕГИПЕТ

Librairie La Renaissance d Egypte 9  
Shadly Pasha Cairo

## ИЗРАИЛЬ

Blumstein's Bookstores Ltd 35 Allenby  
Road Tel Aviv

## ИНДИЯ

Oent Longmans Calcutta Bombay Mad  
ras New Delhi

Oxford Book & Stationery Co., New  
Delhi Calcutta

P Vadachya & Co Madras.

## ИНДОНЕЗИЯ

Pembaga Ltd Gunung Sahari 84  
Jakarta

## ИРАК

Mackenzies Bookshop Baghdad

## ИРАН

Gity 482 Avenue Ferdowsi Teheran

## ИСЛАНДИЯ

Bokaefnun Sgufusar Eymundssonar H  
F Austurstætt 18 Reykjavik

## ИСПАНИЯ

Lbea Bosch 11 Ronda Universidad  
Barcelona

Lbea Mude Pensa Lagasca 38 Madrid

## ИТАЛИЯ

Lbea Composita Salsola Via  
Giacoppo 26 Firenze

## КАМБОДЖА

Papete Librairie Nouvelle Albert Por  
tal 14 Avenue Boileau Phnom Penh

## КАНАДА

Ryeon Press 299 Queen St West  
Toronto

## КИТАЙ

The World Book Co Ltd 99 Cheng  
King Road 1st Section Taipei Taiwan

The Commercial Press Ltd 211 Monan  
Road Shanghai

## КОЛУМБИЯ

Lbera America Medellin  
Lbea Buchholz Gale Bogota

Lbea Nacional Baranquilla

## КОСТАРИКА

Tijos Hmos Apartado 1313 San  
Jose

## КУБА

La Casa Belga O'Reilly 455 La Habana

## ЛИБЕРИЯ

J Mamoi Kamara Monrovia

## ЛИВАН

Lbea Universelle Beyrouth

## ЛЮКСЕМБУРГ

Lbea J Schmitz Lembourg

## МЕКСИКА

Editorial Hm SA Iguala Mexico  
41 Mexico DF

## НИДЕРЛАНДЫ

NV Maats Nijhoff Lange Voorhout  
9 Groningen

## НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zea  
land CPO 1011 Wellington

## НОРВЕГИЯ

Johannes Tanum Fogelberg Kragerø  
7A Oslo

## ПАКИСТАН

The Pakistan Cooperative Book Society  
Dacca East Pakistan (and at Chittagong)

Publishers United Ltd Lahore  
Thomas & Thomas Karachi

## ПАНАМА

Jose Mendez Plaza de Arango Panama  
Panama

## ПАРАГВАЙ

Agencia de Libros de Salvador Niza  
Call P. Franco No 3943 Asuncion

## ПЕРУ

Lbea Internacional del Peru S.A.  
Lima ad Alameda

## ПОРТУГАЛИЯ

Lbea Rodrigues 186 Rua Aurea Lis  
boa

## САЛЬВАДОР

Manel Nasr y Cia Americana  
37 Salvador

## СИНГАПУР

The City Book Store Ltd Winchester  
Holland Collyer Quay

## СИРИЯ

Lbea Universal Damas.  
СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H M Stationery Office PO Box 569  
London SE1 (at HM SO shops)

## СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ

### АМЕРИКИ

International Documents Service Colum  
bia University Press 2960 Broadway  
New York 27 NY

### ТАИЛАНД

Pamam Ltd 55 Chakrawart Road  
Watthana Bangkok

### ТУРЦИЯ

Lbea Hachette 469 Istiklal Caddesi  
Beyoglu Istanbul

### УРУГВАЙ

Representación de Editoriales Prof H  
Dela A 18 de Julio 1333 Montevideo

### ФИЛИППИНЫ

Alemars Book Store 749 Rizal Avenue  
Manila

### ФИНЛЯНДИЯ

Akatmenen Kirjakauppa 2 Keskuskatu  
Helsinki

### ФРАНЦИЯ

Edits A Pedone 13 rue Soufflot  
Paris V

### ЦЕЙЛОН

Lake House Bookshop The Associated  
Newsprint of Ceylon Ltd PO Box  
244 Colombo

### ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Ceskoslovensky Spisatel Narod Tiska  
9 Praha 1

### ЧИЛИ

Editorial del Pacifico Ahumada 57  
Santiago

Lbea Ives Casilla 205 Santiago

### ШВЕЙЦАРИЯ

Lbea Payot S.A. Lausanne Genève  
Hahnehaud Kirchgasse 17 Zurich

### ШВЕЦИЯ

C E F tze Kungl Hobbokha del AB  
Fredsgatan 2 Stockholm

### ЭКВАДОР

Lbea Cientifica Guayaquil and Quito

### ЮГОСЛАВИЯ

Caraka Zvezda Ljubljana Slovena  
Drzava Predsedstva Jugoslovenska  
Kijga Tezje 27/11 Beograd

### ЮЖНО АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Bookstore (Pty) Ltd Bo  
724 Pretoria

### ЯПОНИЯ

Maz Campo y Ltd 6 To Nishime  
Nishi-bah Tokyo

56 R1

Заказы и запросы в странах где агентства еще не были установлены следует направлять по адресу Sales and  
Circulation Section United Nations New York U.S.A или Sales Section United Nations Palais des Nations, Geneva,  
Switzerland